

GARNEXT

S060182
14-10-2025
G-CB51

IT

Stazione di ricarica rapida

ISTRUZIONI PER L'USO

Istruzioni originali

EN

Fast charging station

INSTRUCTION MANUAL

Original instructions

FR

Station de recharge rapide

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Instructions d'origine

ES

Estación de recarga rápida

INSTRUCCIONES DE USO

Instrucciones originales



- ⚠ **ATTENZIONE!** Prima di usare il prodotto, leggete e comprendete le istruzioni di sicurezza e le istruzioni d'uso fornite.
- ⚠ **CAUTION!** Before using the product, read and understand the supplied safety instructions and operating instructions
- ⚠ **ATTENTION !** Avant d'utiliser le produit, lisez et comprenez les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation fournies.
- ⚠ **¡ATENCIÓN!** Antes de utilizar el producto, lea y comprenda las instrucciones de seguridad y las instrucciones de uso proporcionadas.

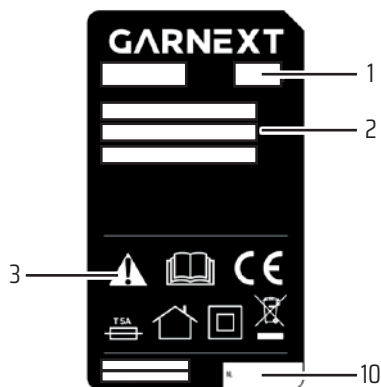
DATI TECNICI - TECHNICAL DATA

Codice	Code	Code	Código	1060182
Nome	Name	Nom	Nombre	G-CB51
Tensione e frequenza nominale	Voltage and rated frequency	Tension et fréquence nominales	Tensión y frecuencia nominales	200-240V~50/60Hz
Tensione in uscita	Output voltage	Tension de sortie	Tensión de salida	40V DC
Corrente media in uscita	Average output current	Courant moyen en sortie	Corriente media de salida	5,1A
Classe di isolamento	Insulation class	Classe d'isolation	Clase de aislamiento	II
Temperatura di esercizio	Operating temperature	Température de fonctionnement	Temperatura de funcionamiento	0 ~ 45°C

A



B



C



ITALIANO

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo apparecchio elettrico, di seguito chiamato "caricabatteria".

⚠ ATTENZIONE! Il caricabatteria è idoneo alla ricarica di batterie specifiche. Non ricaricare altro tipo di batterie.

Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione. Osservate però anche le istruzioni relative all'elettro utensile che utilizzate (trapano, tagliasepi ecc.) nella sezione specifica al caricabatteria, nel loro utilizzo e nelle avvertenze di sicurezza.

SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della **Fig. B** e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro dell'apparecchio.

- 1 Modello macchina.
- 2 Dati tecnici.
- 3 Attenzione!
- 10 Numero di lotto.

V	Volt
Hz	Hertz
~	Corrente alternata
—	Corrente continua
A	Ampere
W	Watt
Li-ion	Ioni di Litio

COMPONENTI

Fare riferimento alla **Fig. A**, allegata alle presenti istruzioni.

- 1 Spina del caricabatteria.
- 2 Cavo.
- 3 Contatti del caricabatteria
- 4 Spia di stato di carica della batteria

INSTALLAZIONE

⚠ ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato allacciamento del caricabatteria o una inversione di polarità dei contatti.

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina sia scollegata dalla rete elettrica.

TRASPORTO

Per trasportare l'apparecchio elettrico utilizzate sempre il suo imballo; questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento.

Durante il trasporto sganciate la batteria dal caricabatteria.

MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'apparecchio elettrico è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.

- che bambini ed estranei siano tenuti a distanza.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale.
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme (solo se l'apparecchio elettrico è di classe I, cioè dotato di spina con cavo di terra).
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35° C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.

A carica ultimata staccate la spina del caricabatteria e sganciate la batteria.

Se osservate delle anomalie di funzionamento staccate l'alimentazione elettrica e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi". Quando non utilizzate il caricabatteria staccate la spina dalla presa e riponetelo nel suo imballo.

CARICA DELLA BATTERIA (Fig.C)

⚠ ATTENZIONE! Prima di utilizzare l'apparecchio è necessario effettuare una carica completa della batteria.

⚠ ATTENZIONE! Ricaricare soltanto batterie compatibili, indicate dal costruttore.

- 1) Inserite la spina del caricabatteria in una presa di corrente.
- 2) Estrae la batteria dalla sede dell'utensile agendo sui dispositivi di bloccaggio (pos.3) e inseritela a fondo nel vano contatti del caricabatteria (pos.6).
- 3) Premete verso il basso il pacco batteria per assicurarvi che i contatti del pacco batteria siano inseriti correttamente.
- 4) L'accensione della luce verde lampeggiante di carica (pos.4), segnala l'inizio della carica della batteria. La durata della carica per una batteria completamente scarica dipende dalla capacità (mA/h) della batteria. (circa 50 min. per ogni 1000mA/h di capacità della batteria)
- 5) Alla fine della ricarica la spia verde (pos.4) diventa fissa.
- 6) A carica ultimata staccate la spina del caricabatteria e sganciate la batteria. Per rimuovere il pacco batteria dal caricabatteria, fate scorrere indietro il pacco batteria.

CARICA DI UNA BATTERIA TROPPO CALDA

Un uso intensivo del dispositivo può causare il surriscaldamento della batteria, fenomeno del tutto normale. Tuttavia, è importante seguire alcune precauzioni:

- Evitare di inserire una batteria calda direttamente sul caricabatteria.
- Attendere che la batteria si raffreddi fino a raggiungere una temperatura adeguata prima di procedere con la ricarica.
- Se una batteria calda viene inserita sul caricabatteria:
 - Il LED rosso si accende.
 - Il LED verde rimane spento.
- Azione consigliata: rimuovere la batteria e lasciarla raffreddare per 30 minuti prima di riprovare a caricarla.

CARICA DI UNA BATTERIA TROPPO FREDDA

Una batteria fredda può essere posizionata direttamente sul caricabatteria.

Tuttavia, la carica non inizierà finché la batteria non si riscalda fino a una temperatura accettabile.

- Se una batteria fredda viene messa sul caricabatteria:
 - Il LED rosso si accende.
 - Il LED verde rimane spento.
- Il caricabatteria inizierà automaticamente la carica una volta che la batteria si sarà riscaldata.

TEST DI LETTURA DI CARICA DELLA BATTERIA (fig.C)

Premere il tasto (pos.5 Fig.C)

- Le luci si accenderanno in base al livello di capacità delle batterie.
- Tutti i led accesi batteria carica.
- Un led acceso, batteria da ricaricare.

CONSIGLI D'USO

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni.

Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

MANUTENZIONE

⚠ **ATTENZIONE! Prima di ogni controllo staccate l'alimentazione elettrica del caricabatterie scollegando la spina e sganciate la batteria.**

⚠ **ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare il caricabatterie o la batteria.**

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione.

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro apparecchio elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso. Verificate inoltre che non siano presenti rotture o parti danneggiate.

- Rimuovete la polvere con uno straccio o un pennello a setole morbide.
- Non spruzzate e bagnate d'acqua le apparecchiature elettriche, pericolo di infiltrazioni interne.
- Non usate infiammabili, detersivi o solventi vari. Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
La batteria non si ricarica	Batteria non inserita correttamente	Spingere la batteria fino in fondo finché non si avverte il clic di aggancio
	Caricabatteria o batteria non pronti per la ricarica. Batteria surriscaldata.	Attendere che la batteria si raffreddi
	Caricabatterie o batteria guasti.	Sostituire la batteria o/e rivolgetevi a un centro di assistenza autorizzato.

⚠ **ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'apparecchio elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.**

IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia dell'apparecchio elettrico (vedi paragrafo Manutenzione). Utilizzate l'imballo originale o la valigetta (se presente) per proteggerlo; in particolare i terminali elettrici della batteria non devono venire a contatto con elementi metallici od essere cortocircuitati.

Se prevedete di non utilizzare la batteria per un lungo periodo effettuate una ricarica completa.

Riponete l'apparecchio elettrico lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e **protetto dai raggi solari diretti**.

Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

Quando l'apparecchio elettrico non è più utilizzabile né riparabile, consegnatelo con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.



Smaltimento **caricabatterie**. I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee:

2014/35/CE, 2014/30/CE, 2011/65/CE

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso
Valex SpA - Via Lago Maggiore 24
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 10-2025

Un procuratore

SMIDERLE STEFANO

ENGLISH

Thank you for choosing this electrical appliance, hereinafter referred to as the "battery charger".

⚠ CAUTION! The battery charger is suitable for charging specific batteries. Do not charge any other type of battery.

These instructions contain the information and guidance necessary for the proper use, understanding and normal maintenance of the device. However, please also observe the instructions for the power tool you are using (drill, hedge trimmer, etc.) in the section specific to the battery charger, in terms of its use and safety warnings.

SYMBOLS

Carefully observe the symbols in **Fig. B** and memorise their meanings. Correct interpretation of the symbols allows for safer use of the appliance.

1	Machine model.
2	Technical data.
3	Warning!
10	Batch number.
V	Volt
Hz	Hertz
~	Alternating current
—	Direct current
A	Ampere
W	Watt
Li-ion	Lithium ions

COMPONENTS

Refer to **Fig. A**, attached to these instructions.

1	Charger plug.
2	Cable.
3	Charger contacts
4	Battery charge status indicator light

INSTALLATION

⚠ WARNING! The manufacturer declines all responsibility for any direct and/or indirect damage caused by incorrect connection of the charger or reversal of the polarity of the contacts.

⚠ WARNING! Before performing the following operations, make sure that the plug is disconnected from the mains.

TRANSPORT

Always use the original packaging to transport the electrical appliance; this will protect it from shocks, dust and moisture that could compromise its normal operation.

During transport, disconnect the battery from the charger.

START-UP

In the place where you will use the electrical appliance, it is advisable to consider:

- that the area is not damp and is protected from the elements.
- that there is a large, unobstructed operating area around it.
- Children and unauthorised persons must be kept at a distance.
- that there is good lighting.

- that it is used near the main switch with a residual current device.
- that the power supply system is equipped with a ground connection that complies with regulations (only if the electrical appliance is class I, i.e. equipped with a plug with a ground cable).
- the ambient temperature is between 10° and 35° C.
- that the environment is not flammable/explosive.

When charging is complete, unplug the charger and disconnect the battery.

If you notice any malfunctions, disconnect the power supply and refer to the chapter "Problems, causes and remedies".

When not in use, unplug the charger and store it in its packaging.

CHARGING THE BATTERY (Fig. C)

⚠ CAUTION! Before using the device, the battery must be fully charged.

⚠ CAUTION! Only recharge compatible batteries as specified by the manufacturer.

- 1) Plug the charger into a power socket.
- 2) Remove the battery from the tool by pressing the locking devices (pos. 3) and insert it fully into the charger contact compartment (pos. 6).
- 3) Press down on the battery pack to ensure that the battery pack contacts are correctly inserted.
- 4) The flashing green charging light (pos. 4) indicates that the battery is charging. The charging time for a completely discharged battery depends on the capacity (mA/h) of the battery (approximately 50 minutes per 1000mA/h of battery capacity).
- 5) At the end of charging, the green light (pos. 4) will remain steady.
- 6) Once charging is complete, unplug the charger and disconnect the battery. To remove the battery pack from the charger, slide the battery pack backwards.

CHARGING AN OVERHEATED BATTERY

Intensive use of the device may cause the battery to overheat, which is completely normal. However, it is important to follow certain precautions:

- Avoid placing a hot battery directly on the charger.
- Wait for the battery to cool down to a suitable temperature before charging.
- If a hot battery is placed on the charger:
 - The red LED will light up.
 - The green LED will remain off.
- Recommended action: remove the battery and allow it to cool for 30 minutes before attempting to charge it again.

CHARGING A BATTERY THAT IS TOO COLD

A cold battery can be placed directly on the charger.

However, charging will not begin until the battery warms up to an acceptable temperature.

- If a cold battery is placed on the charger:
 - The red LED will light up.
 - The green LED remains off.
- The charger will automatically start charging once the battery has warmed up.

BATTERY CHARGE READING TEST (fig. C)

Press the button (pos. 5 Fig. C)

- The lights will turn on according to the battery capacity level.
- All LEDs lit: battery charged.
- One LED lit indicates that the battery needs recharging.

RECOMMENDATIONS FOR USE

After carefully reading the previous chapters, follow these recommendations closely to ensure maximum performance. Proceed calmly so that you can familiarise yourself with all the controls; only after gaining sufficient experience will you be able to fully exploit all its potential.

MAINTENANCE

⚠ **WARNING! Before performing any checks, disconnect the charger from the power supply by unplugging it and disconnecting the battery.**

⚠ **WARNING! Do not tamper with or attempt to repair the charger or battery.**

The service life and operating costs also depend on constant and meticulous maintenance.

Clean your electrical appliance regularly and take good care of it to ensure perfect efficiency and a long service life. Also check that there are no breaks or damaged parts.

- Remove dust with a cloth or soft bristle brush.
- Do not spray or wet electrical equipment with water, as this may cause internal leaks.
- Do not use flammable substances, detergents or solvents. Plastic parts can be damaged by chemical agents.

PROBLEMS, CAUSES AND REMEDIES

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
The battery does not recharge	Battery not inserted correctly	Push the battery all the way in until you hear a click
	Charger or battery not ready for charging.	Wait for the battery to cool down
	Battery overheated.	
	Charger or battery faulty.	Replace the battery and/or contact an authorised service centre.

⚠ **CAUTION! If, after performing the above steps, the electrical appliance does not work properly or if there are faults other than those indicated, take it to an authorised service centre with proof of purchase and request original spare parts. Always refer to the information on the technical data label.**

STORAGE

Thoroughly clean the electrical appliance (see Maintenance section). Use the original packaging or case (if provided) to protect it; in particular, the battery terminals must not come into contact with metal objects or be short-circuited.

If you do not plan to use the battery for a long period of time, fully recharge it.

Store the electrical appliance out of the reach of children, in a stable and safe position. The location must be dry, dust-free, temperate and protected from direct sunlight.

Children and unauthorised persons must not have access to the storage area.

DISPOSAL

To protect the environment, follow the laws in force in your country. Contact the relevant authorities for more information. When the electrical appliance is no longer usable or repairable, take it with its packaging to a recycling collection point.



Disposal of chargers. Electrical and electronic waste may contain substances that are hazardous to the environment and human health; therefore, it must not be disposed of with household waste but must be collected separately at special collection centres or returned to the seller when purchasing a new similar device. Illegal disposal of waste will result in administrative penalties.

WARRANTY

The product is protected by law against non-conformity with the declared characteristics, provided that it has been used exclusively in the manner described in the instructions, has not been tampered with in any way, has been stored correctly, has been repaired by authorised technicians and, where applicable, only original spare parts have been used.

In the case of industrial or professional use or similar use, the warranty is valid for 12 months.

To make a warranty claim, proof of purchase must be presented to the retailer or authorised service centre.

DECLARATION OF CONFORMITY

The company indicated on the label declares under its own responsibility that the product referred to therein complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives:

2014/35/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC

Person authorised to compile the technical file at

Valex SpA - Via Lago Maggiore 24
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 10-2025
Attorney

SMIDERLE STEFANO

FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil électrique, ci-après dénommé « chargeur de batterie ».

⚠ ATTENTION ! Le chargeur est adapté à la recharge de batteries spécifiques. Ne rechargez pas d'autres types de batteries.

Ces instructions contiennent les informations jugées nécessaires pour une utilisation, une connaissance et un entretien normaux. Veuillez toutefois également respecter les instructions relatives à l'outil électrique que vous utilisez (perceuse, taille-haie, etc.) dans la section spécifique au chargeur de batterie, dans leur utilisation et dans les consignes de sécurité.

SYMBOLES

Observez attentivement les symboles de la **figure B** et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte des symboles permet une utilisation plus sûre de l'appareil.

1	Modèle de machine.
2	Caractéristiques techniques.
3	Attention !
10	Numéro de lot.

V	Volt
Hz	Hertz
~	Courant alternatif
—	Courant continu
A	Ampère
W	Watt
Li-ion	Ions de lithium

COMPOSANTS

Se reporter à la **figure A** jointe à la présente notice.

- 1 Fiche du chargeur.
- 2 Câble.
- 3 Contacts du chargeur
- 4 Voyant d'état de charge de la batterie

INSTALLATION

⚠ ATTENTION ! Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages directs et/ou indirects causés par un mauvais branchement du chargeur ou une inversion de polarité des contacts.

⚠ ATTENTION ! Avant d'effectuer les opérations suivantes, assurez-vous que la fiche est débranchée du réseau électrique.

TRANSPORT

Pour transporter l'appareil électrique, utilisez toujours son emballage d'origine ; cela le protégera des chocs, de la poussière et de l'humidité qui pourraient compromettre son bon fonctionnement. Pendant le transport, déconnectez la batterie du chargeur.

MISE EN SERVICE

Dans le lieu où vous utiliserez l'appareil électrique, il convient de tenir compte des éléments suivants :

- que la zone ne soit pas humide et à l'abri des agents atmosphériques.
- qu'il y ait autour une large zone opérationnelle libre de tout obstacle.

- que les enfants et les personnes étrangères soient tenus à distance.
- que l'éclairage soit suffisant.
- qu'il soit utilisé à proximité d'un interrupteur général avec différentiel.
- que l'installation électrique soit équipée d'une mise à la terre conforme aux normes (uniquement si l'appareil électrique est de classe I, c'est-à-dire équipé d'une fiche avec câble de terre).
- que la température ambiante soit comprise entre 10 °C et 35 °C.
- que l'environnement ne présente pas d'atmosphère inflammable/explosive.

Une fois la charge terminée, débranchez la fiche du chargeur et déconnectez la batterie.

Si vous constatez des anomalies de fonctionnement, débranchez l'alimentation électrique et consultez le chapitre « Problèmes, causes et solutions ».

Lorsque vous n'utilisez pas le chargeur, débranchez-le de la prise et rangez-le dans son emballage.

CHARGE DE LA BATTERIE (Fig.C)

ATTENTION ! Avant d'utiliser l'appareil, il est nécessaire de charger complètement la batterie.

ATTENTION ! Ne rechargez que des batteries compatibles, indiquées par le fabricant.

- 1) Branchez la fiche du chargeur dans une prise de courant.
- 2) Retirez la batterie de son logement dans l'outil en actionnant les dispositifs de blocage (pos. 3) et insérez-la à fond dans le compartiment à contacts du chargeur (pos. 6).
- 3) Appuyez sur le bloc-batterie pour vous assurer que les contacts du bloc-batterie sont correctement insérés.
- 4) Le voyant vert clignotant (pos. 4) s'allume pour signaler le début de la charge de la batterie. La durée de charge d'une batterie complètement déchargée dépend de la capacité (mA/h) de la batterie (environ 50 min pour chaque 1000 mA/h de capacité de la batterie).
- 5) À la fin de la recharge, le voyant vert (pos. 4) reste allumé.
- 6) Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur et détachez la batterie. Pour retirer le bloc-batterie du chargeur, faites-le glisser vers l'arrière.

CHARGE D'UNE BATTERIE TROP CHAUDE

Une utilisation intensive de l'appareil peut entraîner une surchauffe de la batterie, ce qui est tout à fait normal. Il est toutefois important de respecter certaines précautions :

- Évitez de placer une batterie chaude directement sur le chargeur.
- Attendez que la batterie refroidisse jusqu'à ce qu'elle atteigne une température appropriée avant de procéder à la recharge.
- Si une batterie chaude est placée sur le chargeur :
 - Le voyant rouge s'allume.
 - La LED verte reste éteinte.
- Action recommandée : retirez la batterie et laissez-la refroidir pendant 30 minutes avant de réessayer de la charger.

CHARGE D'UNE BATTERIE TROP FROIDE

Une batterie froide peut être placée directement sur le chargeur. Cependant, la charge ne commencera pas tant que la batterie n'aura pas atteint une température acceptable.

- Si une batterie froide est placée sur le chargeur :
 - La LED rouge s'allume.
 - La LED verte reste éteinte.
- Le chargeur commencera automatiquement à charger la batterie une fois qu'elle aura atteint la température adéquate.

TEST DE LECTURE DE LA CHARGE DE LA BATTERIE (fig. C)

Appuyez sur le bouton (pos. 5 Fig. C)

- Les voyants s'allument en fonction du niveau de capacité des batteries.
- Toutes les LED allumées : batterie chargée.
- Une LED allumée signifie que la batterie doit être rechargée.

CONSEILS D'UTILISATION

Après avoir lu attentivement les chapitres précédents, suivez scrupuleusement ces conseils qui vous permettront d'obtenir les meilleures performances.

Procédez calmement afin de vous familiariser avec toutes les commandes ; ce n'est qu'après avoir acquis une bonne expérience que vous pourrez exploiter pleinement tout leur potentiel.

ENTRETIEN

⚠ **ATTENTION ! Avant chaque contrôle, débranchez l'alimentation électrique du chargeur en déconnectant la fiche et déconnectez la batterie.**

⚠ **ATTENTION ! Ne modifiez pas et n'essayez pas de réparer le chargeur ou la batterie.**

La durée de vie et le coût d'utilisation dépendent également d'un entretien constant et minutieux.

Nettoyez régulièrement et prenez soin de votre appareil électrique, vous vous assurez ainsi une efficacité parfaite et une longue durée de vie. Vérifiez également qu'il n'y a pas de cassures ou de pièces endommagées.

- Enlevez la poussière à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse à poils doux.
- Ne vaporisez pas et ne mouillez pas les appareils électriques, risque d'infiltration interne.
- N'utilisez pas de produits inflammables, de détergents ou de solvants divers. Les pièces en plastique peuvent être attaquées par les agents chimiques.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLÈME	CAUSES	SOLUTIONS
La batterie ne se recharge pas	Batterie mal insérée	Enfoncez la batterie à fond jusqu'à ce que vous entendez un clic d'enclenchement
	Le chargeur ou la batterie ne sont pas prêts pour la recharge.	Attendez que la batterie refroidisse
	Batterie surchauffée.	
	Chargeur ou batterie défectueux.	Remplacez la batterie et/ou contactez un centre d'assistance agréé.

⚠ **ATTENTION ! Si, après avoir effectué les opérations décrites ci-dessus, l'appareil électrique ne fonctionne pas correctement ou en cas d'anomalies autres que celles indiquées, apportez-le à un centre d'assistance agréé en présentant la preuve d'achat et en demandant des pièces de rechange d'origine. Reportez-vous toujours aux informations figurant sur l'étiquette des données techniques.**

STOCKAGE

Nettoyez soigneusement l'appareil électrique (voir paragraphe Entretien). Utilisez l'emballage d'origine ou la mallette (si présente) pour le protéger ; en particulier, les bornes électriques de la batterie ne doivent pas entrer en contact avec des éléments métalliques ni être court-circuitées.

Si vous prévoyez de ne pas utiliser la batterie pendant une longue période, effectuez une recharge complète.

Rangez l'appareil électrique hors de portée des enfants, dans un endroit stable et sûr. L'endroit doit être sec, exempt de poussière, tempéré et **protégé des rayons directs du soleil**.

Les enfants et les personnes étrangères ne doivent pas avoir accès au local de stockage.

ÉLIMINATION

Pour la protection de l'environnement, procédez conformément à la législation en vigueur dans le pays où vous trouvez. Adressez-vous aux autorités compétentes pour plus d'informations à ce sujet. Lorsque l'appareil électrique n'est plus utilisable ni réparable, remettez-le avec son emballage à un point de collecte pour le recyclage.



Élimination des chargeurs. Les déchets électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et la santé humaine ; ils ne doivent donc pas être éliminés avec les déchets ménagers, mais séparément dans des centres de collecte appropriés ou restitués au vendeur en cas d'achat d'un nouvel appareil similaire. L'élimination abusive des déchets entraîne l'application de sanctions administratives.

GARANTIE

Le produit est protégé par la loi contre toute non-conformité par rapport aux caractéristiques déclarées, à condition qu'il ait été utilisé exclusivement de la manière décrite dans les instructions, qu'il n'ait subi aucune altération, qu'il ait été conservé correctement, qu'il ait été réparé par des techniciens agréés et, le cas échéant, que seuls des pièces de rechange d'origine aient été utilisées.

En cas d'utilisation industrielle ou professionnelle ou dans le cas d'une utilisation similaire, la garantie est valable 12 mois.

Pour faire une demande d'intervention sous garantie, il est nécessaire de présenter la preuve d'achat au revendeur ou au centre d'assistance agréé.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société indiquée sur l'étiquette déclare sous sa propre responsabilité que le produit mentionné est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de santé contenues dans les directives européennes suivantes :

2014/35/CE, 2014/30/CE, 2011/65/CE

Personne autorisée à constituer le dossier technique auprès de
Valex SpA - Via Lago Maggiore 24
36015 Schio (VI) - Italie

Schio, 10-2025

Un mandataire

SMIDERLE STEFANO

ESPAÑOL

Le agradecemos que haya elegido este aparato eléctrico, en lo sucesivo denominado «cargador de baterías».

¡ATENCIÓN! El cargador de baterías es adecuado para recargar baterías específicas. No recargue otro tipo de baterías.

Estas instrucciones contienen la información y los datos necesarios para el uso correcto, el conocimiento y el mantenimiento normal del aparato. No obstante, siga también las instrucciones relativas a la herramienta eléctrica que utilice (taladro, cortasetos, etc.) en la sección específica del cargador, en su uso y en las advertencias de seguridad.

SÍMBOLOS

Observe atentamente los símbolos de la Fig. B y memorice su significado. Una interpretación correcta de los símbolos permite un uso más seguro del aparato.

1	Modelo de máquina.
2	Datos técnicos.
3	¡Atención!
10	Número de lote.

V	Volt
Hz	Hertz
~	Corriente alterna
—	Corriente continua
A	Amperio
W	Vatios
Li-ion	Iones de litio

COMPONENTES

Consulte la Fig. A, adjunta a estas instrucciones.

- 1 Enchufe del cargador.
- 2 Cable.
- 3 Contactos del cargador
- 4 Indicador del estado de carga de la batería

INSTALACIÓN

¡ATENCIÓN! El fabricante declina toda responsabilidad por los daños directos y/o indirectos causados por una conexión incorrecta del cargador o una inversión de la polaridad de los contactos.

¡ATENCIÓN! Antes de realizar las siguientes operaciones, asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la red eléctrica.

TRANSPORTE

Para transportar el aparato eléctrico, utilice siempre su embalaje; esto lo protegerá de golpes, polvo y humedad que podrían comprometer su correcto funcionamiento.

Durante el transporte, desconecte la batería del cargador.

MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'apparecchio elettrico è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che bambini ed estranei siano tenuti a distanza.
- che vi sia una buona illuminazione.

- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale.
- che l'impianto di alimentazione sia dotato di messa a terra conforme alle norme (solo se l'apparecchio elettrico è di classe I, cioè dotato di spina con cavo di terra).
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35° C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera infiammabile/esplosiva.

A carica ultimata staccate la spina del caricabatterie e sganciate la batteria.

Se osservate delle anomalie di funzionamento staccate l'alimentazione elettrica e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi". Quando non utilizzate il caricabatterie staccate la spina dalla presa e riponetelo nel suo imballo.

CARICA DELLA BATTERIA (Fig.C)

⚠ ATTENZIONE! Prima di utilizzare l'apparecchio è necessario effettuare una carica completa della batteria.

⚠ ATTENZIONE! Ricaricare soltanto batterie compatibili, indicate dal costruttore.

- 1) Inserite la spina del caricabatterie in una presa di corrente.
- 2) Estrae la batteria dalla sede dell'utensile agendo sui dispositivi di bloccaggio (pos.3) e inseritela a fondo nel vano contatti del caricabatteria (pos.6).
- 3) Premete verso il basso il pacco batteria per assicurarvi che i contatti del pacco batteria siano inseriti correttamente.
- 4) L'accensione della luce verde lampeggiante di carica (pos.4), segnala l'inizio della carica della batteria. La durata della carica per una batteria completamente scarica dipende dalla capacità (mA/h) della batteria. (circa 50 min. per ogni 1000mA/h di capacità della batteria)
- 5) Alla fine della ricarica la spia verde (pos.4) diventa fissa.
- 6) A carica ultimata staccate la spina del caricabatterie e sganciate la batteria. Per rimuovere il pacco batteria dal caricabatterie, fate scorrere indietro il pacco batteria.

CARICA DI UNA BATTERIA TROPPO CALDA

Un uso intensivo del dispositivo può causare il surriscaldamento della batteria, fenomeno del tutto normale. Tuttavia, è importante seguire alcune precauzioni:

- Evitare di inserire una batteria calda direttamente sul caricabatterie.
- Attendere che la batteria si raffreddi fino a raggiungere una temperatura adeguata prima di procedere con la ricarica.
- Se una batteria calda viene inserita sul caricabatterie:
 - Il LED rosso si accende.
 - Il LED verde rimane spento.
- Azione consigliata: rimuovere la batteria e lasciarla raffreddare per 30 minuti prima di riprovare a caricarla.

CARICA DI UNA BATTERIA TROPPO FREDDA

Una batteria fredda può essere posizionata direttamente sul caricabatterie.

Tuttavia, la carica non inizierà finché la batteria non si riscalda fino a una temperatura accettabile.

- Se una batteria fredda viene messa sul caricabatterie:
 - Il LED rosso si accende.
 - Il LED verde rimane spento.
- Il caricabatterie inizierà automaticamente la carica una volta che la batteria si sarà riscaldata.

TEST DI LETTURA DI CARICA DELLA BATTERIA (fig.C)

Premere il tasto (pos.5 Fig.C)

- Le luci si accenderanno in base al livello di capacità delle batterie.
- Tutti i led accesi batteria carica.
- Un led acceso, batteria da ricaricare.

CONSIGLI D'USO

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni.

Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

MANUTENZIONE

⚠ **ATTENZIONE! Prima di ogni controllo staccate l'alimentazione elettrica del caricabatterie scollegando la spina e sganciate la batteria.**

⚠ **ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare il caricabatterie o la batteria.**

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione.

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro apparecchio elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso. Verificate inoltre che non siano presenti rotture o parti danneggiate.

- Rimuovete la polvere con uno straccio o un pennello a setole morbide.
- Non spruzzate e bagnate d'acqua le apparecchiature elettriche, pericolo di infiltrazioni interne.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari. Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
La batteria non si ricarica	Batteria non inserita correttamente	Spingere la batteria fino in fondo finché non si avverte il clic di aggancio
	Caricabatteria o batteria non pronti per la ricarica. Batteria surriscaldata.	Attendere che la batteria si raffreddi
	Caricabatterie o batteria guasti.	Sostituire la batteria o/e rivolgetevi a un centro di assistenza autorizzato.

⚠ **ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'apparecchio elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.**

IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia dell'apparecchio elettrico (vedi

paragrafo Manutenzione). Utilizzate l'imballo originale o la valigetta (se presente) per proteggerlo; in particolare i terminali elettrici della batteria non devono venire a contatto con elementi metallici od essere cortocircuitati.

Se prevedete di non utilizzare la batteria per un lungo periodo effettuate una ricarica completa.

Riponete l'apparecchio elettrico lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e **protetto dai raggi solari diretti**.

Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

Quando l'apparecchio elettrico non è più utilizzabile né riparabile, consegnatelo con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.



Smaltimento **caricabatterie**. I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali.

In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee:

2014/35/CE, 2014/30/CE, 2011/65/CE

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso
Valex SpA - Via Lago Maggiore 24
36015 Schio (VI) - Italy

Schio, 10-2025

Un procuratore

SMIDERLE STEFANO